

REDACȚIA
AD. STR. AULICH (ADAM)
ABONAMENTUL
Anul Austro-Ungaria:
1 an fl. 10; pe 1/2
an fl. 5; pe 1/4 de an
2.50; pe 1 lună fl. 1.
Vă de Duminecă pe
an fl. 2.—
Dacă România și străinătate:
pe an 40 franci.
Manuscrisurile nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM)
INSERȚIUNILE:
a) și șir garmond: prima-dată
7 cr.; a doua oară 6 cr.;
a treia-oară 4 cr. și timbru
de 30 cr. de fiecare publi-
cațiune.
Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte
Scrisori nefrancate nu se
primesc.

TRIBUNA POPORULUI

IN AMINTIREA

lui

Gr. T. Brătianu.

Celui, care în mișcarea națională
a rămas pururea figura cea mai
genială, care atât de mult ne-a iubit
pe noi Români de dincoace de Car-
pați, memoriei lui Grigore T. Brătianu
aducem omagiu...

Azi se împlinesc adevărat cinci ani,
de când marele naționalist a trecut
la cele eterne, atât de neașteptat și
pe durerea tuturor celor cari i-au
amăscut și urmăreau cu dragoste ac-
tivitatea lui pe terenul național, ca
președinte al Ligei.

El a purtat cu onor și sus un nume
mare, de mulți secolii cel mai mare,
cel mai ilustru nume dintre n. mele
românești, numele acela care secolii
lauri va fi pronunțat cu venera-
țiune și admirațiune de toată su-
lă adevărat românească — nu
de Brătianu.

Durere mare a fost în poporul
român, când s'au despărțit de noi,
pe care a trece în viața de veci, bă-
trânii Brătienii, cari au condus pe
Români din victorie în victorie. As-
tăzi durerea nu e mai puțin vie,
când în scurt interval moartea a se-
ceza pe un al doilea Brătianu, în
florarea vieții, din mijlocul unei mari
demonstrații, care i-a fost încredințată
de sufletul națiunii.

Astfel a caracterizat, acum cinci
ani, dl D. Sturdza pe mult regretatul
Grigore T. Brătianu.

El e un naționalist mai tânăr, dl
George Pallade, zicea:

„Și când în urmă — vultur de
neam — te-ai uitat departe și cu
privirea ta ai îmbrățișat Români-
mea, atunci ai ajuns culmea. Ro-
mâni de pretutindeni au înțeles că
au înaintea lor un apostol, nu se
putea o cauză așa de sfântă să gă-
sească un servitor mai bun ca tine.
Ai avut o inimă mare; cu bătaile
inimii tale ai mișcat pe cei de a-
proape și pe cei de departe; unde le
mișcărilor ei se întindeau până a-
colo unde se oprește pământul Io-
cruit de Români... Eată de ce și
lacrimile curg așa de departe, eată
de ce voci plângătoare vin aci să
aducă ehoul durerilor din Româ-
nimea întreagă, eată de ce doliul
nostru este un doliu al întregii na-
țiuni române.

Dacă așa este, și am simțit toți
că nu e altfel, e o datorie sfântă să
ne reamintim ziua dureroasă în care
el ne-a părăsit. Ne reamintim astfel
și de lupta sa desinteresată, de ze-
lul ce nu avea margini, de curajul
seu și mai ales de credința mare ce
avea în viitorul neamului românesc.

Amintirea lui pentru noi este și o
mângâiere și o incurajare.

Mângâiere, când ne gândim că în
mândrul regat Românismul are păzi-
tori ca cei din care a făcut parte și
Grigore T. Brătianu.

El e când ne gândim la învățatu-
rile și sfaturile lui Grigore T. Bră-
tianu, la munca sa pentru cauza na-
țională, ne întărim, prindem curaj și

noi, curaj și atât de necesar în mij-
locul atâtor prigoniri sâlbatică.

Eată de ce, câtă vreme vom trăi,
aminti-vom cu scumpătate numele
lui Grigorie T. Brătianu, cărui, dacă
nu-i putem împodobi mormântul cu
flori, durerea noastră este și rămâne
atât de profundă, încât lacrimile calde
ce vărsăm, Grigore T. Brătianu și
dincolo de mormânt trebuie să le
simtă.

**Un nou port de război austro-
ungar.** Se scrie din Viena că noul
budget asupra căruia delegația va dis-
cuta în cea mai apropiată ședință, va
cuprinde un împrumut mai mare pen-
tru edificarea portului din Bocche di
Cataro. În legătură cu portul se vor
face fortificații.

Protecție ori justiție? Zilele aceste po-
liția din Budapesta a confiscat ziarul so-
cialist „Népszava” pentru un articol care
n'a plăcut agenților baronului Bánffy.

Același articol a fost însă a doua zi pu-
blicat în ziarul kossuthist „Függetlenség”,
contra cărui însă poliția n'a luat nici o mă-
sură.

Ce fel de justiție este aceasta?

Oficieri români la Brașov.

Brașov, 7 Martie.

În iarna anului curent oficerii români
din garnisoana Ploiești invitaseră la una
din petrecerile lor pe oficerii ces. și reg.
austro-ungari din garnisoana Brașovului.
Cu permisiunea ministerului comun de
război și a ministrului unguresc de hon-
vezi, mai mulți oficeri din armata noastră
comună și din honvezi au cercetat pe-
trezirea amintită a oficerilor români din
Ploiești.

Se susține cu multă aparență de a-
devăr, că invitarea aceasta a oficerilor
români n'a fost numai întâmplătoare, ci
mai veros a fost cu intențiuni anumite
inițiată din cercuri mai înalte. Primirea
oficerilor noștri la Ploiești a fost splen-
didă, splendidă peste orice așteptare. Ce-
tățenimea Ploieștilor se întrecea întru a
face ovațiuni și a procura plăceri ofice-
rilor noștri. Chiar acești oficeri povestesc
cu însuflețire despre primirea prietenescă,
de care s'au făcut părtași în
Țara-Românească.

Acum ca revanșare, oficerii noștri din
Brașov au invitat pe oficerii români din
Ploiești la o petrecere a lor, care va avea
loc Sâmbătă în 12 Martie st. n. Vre-o
14 oficeri români au pus în vedere so-
sirea lor la Brașov pentru ziua aminti-
tă. Acum întreaga garnisoană a Bra-
șovului dimpreună cu autoritățile poli-
tice de stat se pregătesc pentru o pri-
mire splendidă și festivă a oficerilor ro-
mâni.

Oficerii noștri vor arangia Sâmbătă
o serată a la Ronacher în salele redu-
te din Brașov.

Primirea oficerilor români la gară se
va face sărbătorește și de acolo vor fi
aduși în oraș în trăsuri private împo-
dobite, cai și trăsuri, cu tricolorul na-
țional român. Pe zidurile publice de
asemenea vor fâlfâi tricolorul românesc.
Fișpanul comitatului, Mihail Maurer,

va da un prânz festiv în onoarea oas-
peților, eară corpul oficeresc va arangia
și un mare banchet.

Oficerii români vor fi oaspeții corpu-
lui nostru oficeresc.

Primirea se va face deja la gara
Predeal.

Toată lumea simte că festivitățile a-
cestea au mare însemnătate politică.

Despre decurgerea festivităților, la
timpul seu voi încunoștiința pe onora-
ții cetitori.

Din România.

Dela Senat.

În ședința sa de Sâmbătă, Senatul a vo-
tut în unanimitate proiectul de conversiune a
unei părți din datoria publică a țării.

În această ședință a avut loc de altfel o
viu discuție între dnul Cantacuzino, mi-
nistrul financelor, pe d'oparte și pe de alta
parte dnii P. Carp și Lascar Catargiu.

România la expoziție.

D. Anast. Stoiljanu a depus la biroul
Camerii un proiect de lege prin care să i se
deschidă un credit extraordinar de 1,500,000
franci, pentru acoperirea cheltuielilor nece-
sare participării României la expoziția din
Paris.

Marina Română.

D. general Berendeiu a depus pe biroul
Senatului legea privitoare la organizarea
marinei de război. Immediat după votarea
acestei legi ministrul de război va cere un
credit de zece milioane lei pentru cumpărare
de noi vase de război.

Din Bucovina.

Școala de fete.

„Patria” scrie: La lalt oc al foii aducem
știrea, că o veche dorință a populațiunii
române din Cernăuți se apropie de realiza-
re: înființarea școlii superioare gr.-or. fetițe
la Cernăuți.

În urma voluminoasei și bine motivatei
interpelațiuni a venerabilului deputat octo-
genar Dr. Ioan Turcan a ajuns destina-
rea aceasta la ordinea zilei în dietă și răspun-
sul dat de presedintele țării ne-a liniștit, că
mult trăgânată chestiune ajunge în fine la
mult dorita soluțiere.

Se vede, că dl president al țării, bron
Bourguignon diferă în sens favorabil de la
antecesorii săi, căci nu promite numai câtă
vreme ține dieta, ci caută serios să și îm-
plinească cele promise.

De abia s'au încheiat desbaterile dietei
și aflăm, că în consiliul școlar al țării s'a
luat concludul a face pașii necesari pentru
înființarea școlii de fetițe gr.-or. de 7 clase
la Cernăuți și dacă vor merge lucrurile bine,
se poate spera, că deja cu începutul anului
viitor școlar se va activa această școală.

Scrisoare din Viena

Căderea lui Gautsch. — Causa re-
tragerei sale. — Greutățile viitoare. —

Contele Thun.

Viena, 6 Martie.

Marele eveniment al zilei, căderea ministe-
rului Gautsch și chemarea în fruntea afaceri-
lor a contelui Thun-Hohenstein, deși a sur-
prins prin repezițiunea lui publicul până la
oare-care trepte ale inițierii în cele politice
totuși n'a năvălit asupra cercurilor politice

bine informate nepregătit pe neașteptate
De săptămâni de zile se știa și vorbea, că
baronul Gautsch nu va fi în stare să biru-
ească greutățile ce i se îngrămădeau în
două direcțiuni: stări politice și parlamen-
tare de aici, în întreaga Cislaitania, și re-
înnoirea pactului cu Ungaria, care ambele
chestiuni, în sine foarte grave și acute încă
stau și ele între ele într'o strinsă legătură.

Ministerul, adică propriu zis, șeful lui
Gautsch și a dat erii demisiunea, dar' însă și
încă acută, se târăgăna din Duminecă tre-
cută, de când cu conferențele ținute în pa-
latul dela Buda, sub președința M. Sale mo-
narchului și în prezența ministrului de ex-
terne contele Goluchowski, între baronul
Gautsch și ministrii ungari privitor la pertrac-
tările asupra reînnoirii pactului economic cu
Ungaria.

Știți bine, că încă sub Badeni înțelegerea
aproape deplină se stabilise între cele două
guverne ale monarhiei în privința acelor
18 puncte ale reînnoirii pactului, care sunt
condensate în două mari grupuri de chesti-
uni, cunoscute sub numirea de: convenția
vamalo-comercială și banca de note cu mon-
etarie; pe când cea a treia grupare, mult
pomenita cuotă rămăsese pendintă, cu totul
neresolvată, o mică asta așa de tare, încât
o putea spaige poate numai cuvântul împé-
rătesc-regesc.

Știți deasemenea, că neputându-se ajunge
la așternerea în cele două parlamente până
la sfârșitul anului, a învoielilor stabilite și
prin urmare nici la rezolvirea lor după le-
gea despre dualism „provisorul” pe un an
sau prelungirea lui până la 31 Decembrie
a. c. s'a întâmplat în Austria prin ordonanța
împărătească editată pe baza §-14 al con-
stituției cislaitane, ear' în Ungaria, din cauza
comediei buffone de obstrucțiune indepen-
distă, deși până la sfârșitul anului trecut tot
nu s'a fost votat „provisorul”, totuși, după
anul nou, în prima ședință a parlamentului
ungar, s'a primit ca l, în acest an, proiectul
de lege despre provisorat; guvernul ungar
îndatorându-se tot deodată primea, că dacă
până la 1 Maiu a. c. propunerile privitoare
la reînnoirea pactului economic nu vor fi a-
ternute în ambele parlamente ale monarhiei
acest guvern va depune parl. mentului un-
gar proiectele de legi privitor la întocmirea
de sine stătătoare a celor două grupuri de
chestiuni: convenția și banca, cu tot ce se
ține de ele, în primul rând vama ungară față
cu Austria ca și față cu ori și care stat
străin, precum și banca de note de sine stă-
tătoare ungară, se înțelege dacă i-ar reuși
Ungariei a și procura bani destui spre acest
scop.

Eată înțelegerea făcută încă sub Badeni și
învirtoșată, aici la noi prin ordonanță îm-
părătească, ear' dincolo la D-tră prin cale
constituțională a celebrului parlament ma-
ghiar.

Dar' cuota cum a rămas? Tot așa: la
noi aici, monarchul a lăsat-o așa, cum era
cei zece ani din urmă, ear' în Ungaria, tot
regele a hotărât în puterea legii despre dual-
ism, care prevede acest cas, cu deosebire,
că dincolo hotărârea, rescriptul regesc, a
fost comunicat reprezentanților națiunii „sin-
gure alcătuitoare de stat.”

Astfel de stări a primit moștenire cabi-
netul Gautsch, când a venit la putere în
luna Noemvrie a anului trecut; plus stările
lăuntrice isvorite în urma încheierii Reich-
srathului din cauza cunoscutei obstrucțiuni
a partidului german. Știți bine cum s'au
desvoltat de atunci lucrurile și cum e si-
tuația de astăzi; bar. Gautsch n'a reușit a
împăca pe cele două națiuni din Bohemia,
Cehii și Nemții, îndată-ce făcea ori-cât de
mică concesie unora, alții se supărau foc
și amenințau cu obstrucțiune atât în Dieta
provincială a Bohemiei, cât și în viitoarea
sesiune a Reichsrathului. Dar' curentul ge-
neral al politicii urmate de cătră Coroană
în Austria e odată așa, că Slavii să capete
pe cât se poate deplina egală îndreptățire
în toate privințele cu Nemții, ear' în primul
rând să fie îndestulți Cehii, cu cari merg
mână în mână strins legați, cum se zice
pe nemțește „durch Dick und Dünn”, marii
proprietari conservativi (conservative Gross-
grundbesitz) în toate chestiunile naționale
și de drept de stat al regatului Bohemiei,
din care fac parte încă Moravia și Silezia,

sau cum le zice și altfel: țările suditice, porcelite după munții Suliți, ce înconjoară cele trei țări.

Cehii în fiecare an depuneau în Dieta lor adrese către Coroană în privința mai ales a restabilirii regatului bohem și a încoronării împăratului ca rege al Bohemiei, dar nici odată adresele nu ajungeau a fi discutate în plin parlament, ci totdeauna rămăneau îngropate în comisiunea respectivă, până fu închisă sesiunea. De astădată au reușit însă, cabinetul Gautsch a fost nevoit, silit prin Cehii și marii proprietari a lăsa ca adresa Dietei boheme către Coroană să fie nu numai discutată, dar chiar și primită „fără discuție”, cu unanimitate, căci Nemții părăsirea Dieta îndată-ce raportorul comisiei a cetit proiectul.

Spre a-i împăca oare-cum pe Nemți pentru această întâmplare bar. Gautsch a retras mai întâiu opreliștea privitoare la purtarea de semne colorate de către studenții nemți din Praga și a editat, tocmai eri, nouă ordonanțe despre egalul îndreptățire a celor două limbi.

Dar Nemții nu s'au arătat deloc mulțumiți cu aceste modificări, ei întârziți prin votarea adresei către Coroană, au jurat cel puțin fracțiunea vehementă dintre ei, că în viitoarea sesiune a parlamentului earăși vor face obstrucțiunea, ne lăsându-l a lucra.

În aceste stări timpul pentru așternerea propunerilor privitoare la reducerea pactului de apărare, care n'au mai rămas decât 2 luni — până la 1 Maiu — pentru rezolvirea lor. După mai multe întâlniri fără rezultat cu ministrii ungari, în sfârșit se întrunise Dumineca trecută în conferința de care am pomenit mai sus, și în care nu era așa zicând vorba de altceva decât despre cuotă și jumtumul ei, adecă propunerile privitoare la tustrele grupuri de reînnoire a pactului să fie deolată depuse în cele două parlamente și deolată rezolvate.

Înțelegerea însă nu s'a putut face nici în privința cuotei, a relațiunii cifrelor, nici în privința jumtumului; a depus deci mandatul cu care îl însărcinase Coroana.

Chemarea la căma statului a contelui Thun însemnează hotărât o victorie a Cehilor și a marilor proprietari aliați, victorie în sensul înaintării federalismului, ear' în special al apropierii dorințelor cehe către realizare.

Așa se crede și afirmă aici, că contele Thun va desființa aiegerile directe în Reichsrath și va restitui pe baza patentei împărătești din luna Februarie 1860, a dietelor provinciale de a trimite ele, din stnul lor delegați în parlamentul central din Viena. Din faptul acesta ar urma restringerea constitutivă a competenței Reichsrathului în folosul extinderii competenței dietelor provinciale, adecă biruința principului federalist-autonomic.

Acestui prim pas începător ar urma apoi necesarminte, altele tot în același sens.

Federalistul.

Revistă externă

Crispi.

Se asigură că comisia de cinci aleasă de guvern pentru a studia chestia dării în judecată alui Crispi, nu va propune Camerei suspendarea dreptului de imunitate, ci Crispi va scăpa numai cu o blândă dojană.

Port-Arthur.

În lumea diplomatică face senzație mare știrea că Rusia negociază cu guvernul chinez pentru a i-se ceda Port-Arthur.

Serbătoarea Sârbiei.

În 6 Martie, aniversarea proclamării Sârbiei de „Regat” și a urcării pe tron a regelui Alexandru, au fost sărbări pompoase în capitala Sârbiei. Regele a distribuit mai multe orduri și decorațiuni ministrilor.

Sultanul — scrie!

Sultanul turcesc trimite zilele acestea o deputație la Șahul Persiei, pentru a-i duce și preda salemanei „Ordul-Imtias” ce l'conferă Impăratul turcesc, predându-i totodată și o scrisoare autografă a Sultanului.

Interesantă mai pare și știrea, că la 6 Martie Sultanul, primind în audiență specială pe ambasadorul rusesc la Constantinopol, Sinowjev, i-a conferit și acestuia mare „Ordin-Osmanje”. Asta chiar acum când așa de bine se înțeleg privitor la candidatura guvernului Cretei!..

Conflictul Spaniei cu Statele Unite.

Secretarul de stat spaniol, Gulon a comunicat ambasadorului dela Madrid a statelor-Unite dorința guvernului spaniol, ca consulul suprem Lee să fie rechemat din Havana și corăbiile de război din jurul Cubei să fie înlocuite cu corăbiile de comerț. Ambasadorul a comunicat telegrafic știrea guvernului seu din Washington, care însă n'a voit să considere dorința Spaniei' respuzând că pe Lee nu-l poate rechema, ear corăbiile nu le poate înlocui cu altele, fiind acelea numai corăbiile de pază a țărmilor, dar nu corăbiile de război.

Moartea lui Cavallotti

(Un duel cu sfârșit tragic.)

Dintre cei trei conducători ai opoziției italiene, Imbriani s'a epuizat curând fiind un frazeolog. Zarnadeli a intrat în cursa lui Rudini. Numai Cavallotti a rămas sêrac dar' credincios principiilor sale intransigente. I

s'a oferit post de profesor la universitate, l'au momit cu onoruri mari, el însă le-a respins pe toate. Pe urmă au voit să-i măgulească ambiția de scriitor și au premiat tragedia „Alkibiades” ca pe una din cele mai va'oroase opere ale literaturii italiene.

Dar' sentimentul moral a fost mai puternic ca vanitatea de scriitor. Cavallotti si a continuat campania de opozant cu o tărîe diabolică, pentru care natura l'a înzestrat cu calități rare. Era figura cea mai genială în viața politică italiană. A rămas poet și în politică, aspira la idei înalte și toate chestiile politice le judeca după impresii. Pe Crispi îl ura; ca să-l vestejască, a desvilit toate murdăriile vieții comune italiene, și anume furtul dela Banca Romana. S'a luptat contra „triplei alianțe”, numai fiind că a încheiat-o Crispi.

Cea mai strașnică arma a lui a fost oratoria splendidă, cu o putere convingătoare, asemenea marilor oratori antici. Când se auzia vocea răgușită și aproape neplăcută a lui Cavallotti, în Cameră toți păstrau tăcere. Deputații, și mai ales contrarii lui, se retrăgeau aproape tremurând și așteptau să vadă pe cineva ataca acest demon mic, din care țignea ca o lavă arzătoare ironia mușcatoare, pe urmă acuza și imediat osândea.

È interesant că nu numai cu pana în coloarele ziareului „Secolo”, sau cu vorba, ci și cu sabia a rănit pe mulți contrari.

Prin statistică, e dovedit că afară de Bizonin el a avut cele mai multe ducturi în Italia.

Odată a provocat întreg corpul oficerilor dintr'un batalion; altădată a tăiat trei membri din clubul filologic din Firenze, deși era mic ca și un gnom, în care numai sentimentul moral a fost mai puternic ca energia și talentul.

Cavallotti deși se bătea pentru a 33 oară, avea presentimente rele.

Sâmbătă și-a scris testamentul care se începe astfel:

„Fîind-că mâne cu siguranță n'am să mai viu...”

Sufletul poetului vedea în viitorul apropiat.

Îl jelește Italia întregă. Însăși adversarul său îl deplânge.

Privitor la acesl duel, se mai scrie că Macolo, adversarul lui Cavallotti a avut până acum 15 dueliuri parlamentare. Nainte cu două săptămîni a duelat cu socialistul Vissolatti, care i-a ciungărit rău nasul.

Cavallotti mergând să dueleze, zicea:

— El al 33-lea duel. Număr nenorocos.

La Roma și Venezia s'a făcut mare demonstrație în contra duelului.

Din toate părțile Europei sosese telegrame de condolențe.

„Nu publicul e pentru oficiali din contră!..”

— O dojană aspră dar'... meritată.

Consilierul Francisc Faller din Budapesta luând în seamă șefia secretariatului de colectare de dare din capitală, adresat tuturor oficiilor de colectare de dare în Budapesta o circulară, cerând zbiecive rēu pe domnișorii de prim carele cele officii, pentru purtarea lor cu publicul cel mare; eată ce le spune:

„În contra oficiilor de dare din capitală totdeauna au fost plângeri multe, și de după introducerea regulamentului din 1897 plângerile ce se întemeiau pe lipsa de sistem de până atunci, au mai scăzut, totuși azi se dau încă în număr abundent reclamațiuni.

„Știu eu bine, că nu fiecare plângere are temei, căci unele provin din lipsa de orientare a publicului și de acolo că mēnui nu-i place să plătească darea timpului prescriis, dar' știu totuși din cercul rile făcute cu ajutorul căpitanului de poliție, că în multe casuri neștiința și impiegați ai oficiilor de dare, superficialitatea lor, ușurătatea și trândăvia pe toasă a lor, provoacă cele mai îndreptățite plângeri!

„Deși recunosc bucuros, că sunt numeroși oficiali ai perceptoarelor din capitală cari prin cualificația lor, prin cunoștințele de specialiști și prin străduința lor laudabilă stau pe nivelul necesar, căci doar' fără de chestia deja întregă mașinăria și-ar fi ală serviciul, — totuși în cercul meu de activitate mi-am câștigat impresia generală că oficialii perceptoarelor de dare din Budapesta, că nu învață destul, și așa cunoștele le sunt puține, că sau nu cunosc pe tot nici decât legile despre dare, regulamentele și ordinațiunile, sau numai în măsură tot mici. Mulți știu ce să facă și cum facă numai tocmai din cele ce și-au suscit prin o praxă relativ îndelungată, mai din cele ce au văzut și-au auzit și s'ar zice, și dacă în anumite nevoi să și mișcă ei de azi pe mâne fără cunoștele de lipsa, mulți nu știu că de ce trebuie să facă așa și nu așa, — cu un cuvânt funcționarea lor nu e rațională.

„În urma urmelor să învețe odată care oficial, că nu publicul este pentru ei chiar din contră!

Instrucțiunile de bunăcuviință ale lui Faller către coconășii unguri din „maghiarismului”, ne aduc aminte de lecțiile de bunăcuviință ce un străbun după sânge al seu, Neamț, în

DIN VREMEA SCLAVISMULUI.

De
LEO TOLSTOJ.

Sa întâmplat de mult, foarte de mult.

De atunci am înbătrânit și eu și ved lumea cu alți ochi, ba par'-că m'am și schimbat ceva.

Dar așa-i.

Presentul este numai continuarea simplă și naturală a trecutului.

Da, mai de mult se întâmplau lucruri, cari azi nu se mai ivesc în mersul firesc al lumii.

Când eram copil, plugariul rus era cu trup, cu suflet în mâna stăpânului său. Fie ertat tatăl meu cu o ocaziune 'mi zise: „Copile, de'mi va ajuta Dumnezeu, 'ți las ca moștenire 3,000 de suflete; nu-i mult, dar e ceva totuși.”

Se înțelege, că eu nu pricepeai vorbele bătrânului, și întrebând de instructorul meu francez, cu numele Destruches, că cum să înțeleg acestea? 'mi răspuse: „Excelenția sa a glumit, prostul (plugariul) nu are suflet.”

Tatăl meu tracta cu iobagii săi foarte rău; însă aceea îl iubeau, căci în afacerile

lor familiare nu să amesteca. Nici că-i plinea prin minte să silcască de exemplu pe Veronica a să mărita cu Petru Pavloviciu, dacă aceea iubea pre Nicolau Alexejevici; iarna, nu trimitea pe muierile cari erau în stare binecuvântată ca să prindă pești pe lacul înghețat când era foc de frig; ear cu ocaziunea vinătoare de urși mânășii săi erau provăzuți cu lănci lungi și ascuțite, ca să se poată apăra contra fierelor infuriate.

Principele Apraxin Plato Sergejevici — vecinul nostru — făcea chiar din contră. În prima Duminecă după postul mare aduna pre toți tinerii satului, și-i puneu fetele într'un rând, feciorii în altul, apoi fata cea mai frumoasă o mărita cu slla după cel mai urit fecior și pre cel mai frumos fecior îl silea a lua în căsătorie pre cea mai urită fată, ca — după cum zicea el — să se înbunătățească rasa. Preotul care era de față trebuia să-i cunune la moment. Cea mai mare plăcere mai era pentru el, dacă urșii omoreau cinci-șase mânăși, fără ca vinătorii să poată pușca barēmii un pui de urs. Dacă în cutare sat locuitorii s'au sporit, aprindea satul, ca să fie siliți a edifica de nou case mai mari.

Odată fiul cel mai mare din familia Apraxin se însură cu o fată a unei familie de

frunte francesă. Tineră nevasta nici de cum nu să afla bine în noul său quartir, în St.-Petersburg încă nu-i plăcea, căci o arhiducesă, la o ocaziune, nu i-a conces ca în prezența sa se ocupe loc. Nevasta altcum întrecea pre toți membrii familiei Apraxin în ce privește hasardarea, așa că observând ea cum în Rusia poporul nu numără nimic, spre distragere pușca din ferestră în lucrătorii din grădină, și-i părea de ceva foarte natural dacă pe unul sau altul îl rănea de moarte.

Tatăl meu nu făcea lucruri de aceste, ba preotului din curtea noastră îi măsura câteva bâte, fiind-că voii a-și arunca nevasta — în beția sa — în fântână. Când țarul Nicolau a șters iobagia, atunci pe moșiile estinse ale Apraxineștilor, iobagii eliberați au dat foc tuturor edificiilor, ear ciurzile și turmele de oi așa le-au împrăștiat, încât abia au rămas câteva bucăți. Pentru aceasta au trimis trei despărțeminte de căzaci contra poporului răsculat, ca să restabiliască ordinea conturbată. Oficierii căzaccii au făcut scurt proces cu amărțții de ei, decimându-i cum se cade. Bătrânul Apraxin primi ca desdaunare dela guvern un milion și jumătate ruble de argint și un ord mare, fiind-că la timpul său s'a declarat contra ștergerii iobăgimei.

Tatăl meu făcu altcum. El vedea în care iobaj eliberat un lucrător fără de ajutorul căruia pământul său i-va rămâne nelucrat. Pe vremea seceratului, iobagii vechi au venit de bună-voie la lucru, și tatăl meu îi primi numai pe lângă pământ, dare corăspunzătoare, plată și parte din bucatele îmblătite. Din cărcima satului făcu școală pre care o concrezu unui învățător priceput. De sine se înțelege, că așa dezvoltat între tatăl meu și foștii lui iobaci cea mai bună relațiune. Când inspectorii de dare, care venise din capitală, vor să runca pre popor o dare, carea era imobil a-o suporta, toți au venit la tatăl meu zicându-i:

— Ajută-ne, măria-ta, altcum suntem perit! Țarul ne-a eliberat, dar oamenii ne trag pelea.

Tatăl meu le promise că va isprăvi această afacere în St.-Petersburg. În capitală priveau cu sânge rău că un artoocrat de frunte pășeste în interesul iobagilor, ba i-au dat a înțelege, că la țară prea înalt așa ceva nu e prea bine vădit. Cu toate acestea tatăl meu între patru ochi trasă la răspundere pre ministrul de finanțe producând atari dovezi contra artoocratului prea mare, cari nu puteau fi neiuat în capitală. Lucrul s'a finit așa, că au iertat

păratul Iosif și Impărăteasa Maria Terezia, le dădea strămoșilor nemeși dascăliți de azi, când se presintau la masă în curtea din Viena și așa de „cuvincios“ se purtau, că trebuia să le spună că cutare și cutare lucru nu e frumos la masă!..

Dar' gluma la o parte. Lecția e bună și nimerită. Dar' încă de-ar cunoaște dl Faller pe ai noștri de prin provincie, cu câtă aroganță și fudulie se poartă față de public, par'că ar avea de lucru cu sclavi ai lor, — ce isbucniri de indignare ar trebui să pună pe hârtie la adresa lor!

Cucerirea Mării.

Marea n'a încetat a sfida îndrăzneala omenească. În lupta seculară dintre densa și omenire, victoriile ei sunt nenumărate ca dezastrele aceluia care s'au încercat s'o înfrunte. Cine ar putea socoti imensul număr de trofee pe cari Marea le păstrează dela aceste încercări, în senul său insondabil: vase, averi, oameni!

Și cu toate aceste disprețuind primejdia, omul născocesc mereu mijloace noi de a pune stăpânire pe Mare și pe bogățiile ce ascunde în adâncurile ale. Scafandru a fost din ce în ce mai perfecționat, primejdia a fost tot mai micșorată pentru acei cari se coboară în abis. Dar' scafandrele au un inconvenient de cari nu pot scăpa, și anume: diferitele instrumente, pompe de aer, etc., menite să ajute pe confundător, sunt așezate fie pe țarm, fie într'o barcă la suprafața apei, cu alte cuvinte la o distanță adesea considerabilă de cel care operează. Și apoi, când e vorba a se opera la largul mării, operația nu se poate face cu siguranță de cât în vreme de acalmie; cea mai mică furtună primejduiește lucrarea.

De curând s'a experimentat o metodă care pare chemată a suprima defectele ce am semnalat. Un constructor din Baltimore, Simon Lake a făcut o barcă submarină foarte ingenioasă, care pare a realiza astfel fantazia interesantă a romancierului Verne, cel cu „80,000 mile sub Mare“.

Principiul acestei construcții consistă în înzarea, în fundul oceanului, chiar lângă fundul mării, a tuturor mașinilor, uneltelor etc., cari contribuie la ușurarea lucrării. Și apoi cu ajutorul bărcii submarine se poate curfunda nu un lucrător, ci o echipă întreagă, cu toate instrumentele necesare.

Barca este în stare a se curfunda cu siguranță și precizie în locul unde se află vaporul s'au corabia înecată, care trebuie scoasă la suprafață. Afară de aceasta, barca este locomobilă pe fundul oceanului, adică poate fi mișcată din loc în loc de lucrători fără ca aceștia să fie nevoiți a-și părăsi adăpostul. În acest scop, barca e provăzută cu două roți la proră, cu una la puppă și

din dare, însă pre alte căi au tras mai mult; ear tatăl meu fu înștiințat că în afacerile administraționale să nu se amestece ear ce privește persoana sa, în capitală până la alte dispozițiuni, să nu se mai presinte. Când a auzit aceasta poporul, la prima vedere s'a infuriat și s'ar fi răsculat chiar ca la Apraxin, prezența tatălui meu însă, cu mare greu restabili de nou ordinea. Marșalul nobilimei auzind de aceasta, făcu arătare și — după ce nu-l putea vedea pe tatăl meu — era cât p'aci să o pățască bătrânul.

Această ură s'a transplăntat și contra mea; și deși robia a încetat, pentru mine trebile numai la aparință s'au schimbat. Acum sunt ca apostolul care predică în pustietate. Dacă cuvintele mele ici-colo sunt ascultate, lucrez cu puteri îndouite, dar vîd bine, că fructul ostenețelor mele, în cel mai norocos caz, numai strănepoții mei îl vor putea gusta. E prea posibil — ba cred că e chiar probabil — că starea actuală va fi resturnată din fundament prin cutare putere extraordinară, însă în această luptă crâncenă earăși vor cădea cei mai buni ai noștri. Doamne miluște-ne!..

Trad. J. Nițu Pop.

cu o cârmă. Dacă ținem seama de faptul că în apă barca perde cea mai mare parte din greutatea sa, vom înțelege că manevrarea devine foarte ușoară.

Forma bărcii este lungureață, ca o țigară. E construită solid, ca să poată rezista la presiunea apei. Barca e împărțită, prin pereți transversali, în 4 compartimente: primul e ocupat de mașină, care serzește la mișcarea bărcii, fie în apă, fie pe fundul Mării; tot în primul compartiment stau și lucrătorii în număr de șase.

Al doilea compartiment este o mașină cu aer comprimat, care servește la reînnoirea aerului viciat și la furnisarea de aer lucrătorilor cari operează afară din barcă. Provișunea de aer e suficientă pentru 48 ore și se poate reînnoi ușor de câte ori barca se urcă la suprafață.

Apoi esta compartimentul confundătorilor, care se poate pune în comunicație cu exteriorul bărcii, adică cu apa. În acest compartiment presiunea aerului se ridică, după voc la o înălțime voită, așa că deschizându-se ușa din fundul acestui compartiment, apa nu poate totuși străbate intrinșul, din pricina mării presiuni.

În acest compartiment se află și un telefon și în genere toate uneltele necesare.

În sfârșit în al patrulea compartiment se află pilotul, precum și o lampă electrică puternică cu un proiector luminos, care permite să se lumineze fundul apei.

În asemenea împrejurări operațiile în fundul mării devin de o ușurință extremă și de o absolută siguranță de executare.

Folosul, pe care l va aduce această invențiune nouă a spiritului omeneș, va fi mare nu numai din punctul de vedere practic, ci și din al științei: misterele vieții submarine se vor revela omului fără nici o rezervă, îmbogățindu-i cunoștințele și lărgindu-i concepția.

NOUȚĂȚI

Arad, Martie 9 n. 1898

Principii maghiari noi. Se scrie din Viena, că M. Sa, la propunerea cabinetului a hotărît, că cu ocazia jubileului imperial de 50 ani, va ridică rangul de principii, câte patru membrilor din nobilii maghiari și austriaci.

După N. W. Tagbl. noii principii vor fi: contele *Alexandru Pallavicini*, contele *Tasilo Festetic* și un membru al familiei *Károlyi*; din căpeteniile austriace vor fi principii: un conte *Nostitz*, familia *Epernin* și contele *Francisc Thun*, ministru președinte.

„*B.-Pesti Hirlop*“ găsește curioase aceste distincții împărțându-se din ele și magnați unguri. Întru cât îl privește — zice numita foaie — pe un *Károlyi* sau un *Festetic* jubileul imperial austriac?

Ceartă între patrioți. Martorii lui *Ivanka Oszkár* au refuzat cartelul pentru *Szalawzky*, pentru motiv că are alte afaceri de onoare nedescurcate. Când acestea vor fi rezolvate, îi dă satisfacție.

Martorii lui *Szalawzki* (*Pulszky* și *Gajári*) precum și faimosul fișpan, dau acum declarațiuni în contra lui *Ivanka Szalawzky* îl declară mincinos și laș.

Asociațiunea studenților români din Berlin. Studenții români din Berlin au fondat în luna Decemvrie 1897 o asociațiune cu scopul a desvolta și întări sentimentul de camaraderie și naționalitate, de a se instrui și ajuta reciproc și de a servi pe cât se poate interesele naționale românești.

Printre conferințele ce s'au ținut până acum, cităm următoarele:

Perderile sociale cauzate de impaludism și pelagră în România; mijloacele de a le evita. — Comerțul României cu Germania; creditul nostru pe piețele germane, cauzele care fac ca comerțul cu această țară să sufere. — Puncte de vedere noi în alimentație; este sau nu suficient regimul alimentar al țaranului român? — Imposibilități personale numit căi de comunicație; situația lui față

cu principiile financiare moderne. — Istoria tehnicii și rolul acesteia în civilizațiune.

Convocare. Primim spre publicare următoarea convocare: Domnii acționari ai Institutului de credit și de economii „Detunata“, societate pe acții, se invită la a III-a adunare generală ordinară, ce se va ținea în 24 Martie n. a. c. la 10 oare a. m. în localul institutului. — Domnii acționari, cari doresc a participa la adunare în persoană sau prin plenipotențat, sunt rugați a-și depune acțiunile și plenipotențele cel mult până în 23 Martie a. c. la 9 oare a. m. la cassa societății.

Apel. Dnul Iosif Velcean, învățător în *Recița-Montană* (*Resiczabánya*), ne trimite spre publicare un apel către toată inteligența română, pe care o roagă să l sprijinească la edarea „*Almanachului portativ al învățătorului român*“ cu câte-o lucrare pentru partea literară, care să o trimită până cel mult la 15 Maiu a. c. st. n., când se va începe tipărirea; d'asemeni să fie avisat prin o carte postală cine voeste a-l abona ca astfel să se poată stabili atât numărul cât și prețul exemplarelor, care preț nu va trece peste suma de 1 fl.

Știri mărunte. Deputatul italian *Alessio* a publicat un articol care a făcut mare zarvă în Italia. Deputatul cere reducerea numărului episcopilor în Italia, dând de exemplu pe Austrieci care nu au de cât 56 de episcopi, pe când Italia are 298; din cauza aceasta unii episcopi italieni sunt foarte săraci.

— Se zice că sultanul s'ar fi adresat personal regelui *George al Greciei* rugându-l să facă a înceta agitația în regat și în Creta pentru candidatura prințului *George* la postul de guvernator al Cretei. Regele *George* ar fi răspuns ea el nu susține această candidatură, dar' că nici nu poate să împedice agitația.

— Din *Sofia* se vestește că a sosit acolo și vestitul colonel *Gruew*, unul din ofițerii cari au detronat pe prințul *Alexandru* și cari au stat până acum tușiți în Rusia. Zilele astea el va fi reprimat în armata bulgăra prin decret princiar.

Petrecere: Luni în 2/14 Febr. a. c. s'a arangiat în comuna *Șugag*, o petrecere populară împreună cu joc, în sala edificului școlii din loc, în favorul fondului școlar.

Încă dela orele 7 scara au început a se aduna public din inteligență și popor, și s'a adunat atât, până când sala școlii destul de spațioasă s'a văzut destul de mică pentru a cuprinde în sine pe toți oaspeții mai distinși din loc și comunele vecine de munte și despre riul *Sebeșului*.

În sala frumos împodobită cu verdeață, flori, tablouri frumoase, și decorată cu girlande în mândrul tricolor s'a jucat cu o rară animație, care a durat până în dalbe zori.

Rezultatul material al petrecerii, pe lângă cel mare moral, încă este mulțumitor, fiind că dintre participanți au contribuit cu suprasolviri următorii: *I. Henteș* pret. cerc. (*Sebeșul-sășesc*), *S. Ianculescu* notar (*Șugag*) *Gl. Ghib*, paroch (*Șugag*), *T. Barb* comerciant (*Șugag*) câte 1 fl., *I. Florian* notar în (*Laz*) 2 fl. *Reith Ernő*, loc. de gendarmi (*Sebeșul-săș.*) *S. Catalina*, *N. Raica*, *N. Bucur*, *I. Moga*, *C. Tonescu*, *P. Bogdan*, *I. Panfiloiu*, *V. Hinția*, *I. Bogdănel*, *I. Toma*, *M. Breaz*, *E. Colhon*, *C. Moga*, *Sz. István*, câte 60 cr. *I. Goța*, 50 cr., *G. Vulcu*, 40 cr., *L. Molnár*, 40 cr., *D. Lupu*, 1 fl., *D. Nariță* 40 cr., *Al. Masticu* 50 cr., *I. Bogdan* 1 fl. 50 cr., *N. N. Stefan* 1 fl., *I. N. Stefan*, *N. Bogdan*, *N. Cutean*, câte 1 fl., *L. Cernat* 80 cr., *G. Groza* 40 cr., *I. Crețu* 70 cr., *D. Bucur* 40 cr., *D. Bodean*, 1 fl., *V. Bodean* 40 cr., *N. Bucurescu* și *Petru* 80 cr., *G. Stefan*, *P. Orașan*, *N. B. Stefan*, câte 40 cr., *St. Grosslul Precup*, *D. George*, *Szabó Károly* câte 60 cr.

La olaltă 33 fl. La petrecere numiți participanți au fost aproape toți însoțiți și de familiile lor. Pentru isbânda petrecerii laudă se aduce comitetului arangiator.

Toma Barb comerciant, învățătorilor *I. Goța* și *G. Vulcu*, apoi *S. Catalina* serg. militar, în special însă meritul petrecerii se

atribue dlui notar *Simion Ianculescu* care a inițiat și condus această petrecere spre deplina mulțumire a tuturor oaspeților.

Ioan Bogdan,
primar.

Cutean Nicolae,
cassar.

D-na Mac Kinley și pisicile. — Un fapt curios pe care îl istorisesc ziarele din *New-York*, e următorul:

D-na Mac Kinley, soția președintelui Republicii Statelor-Unite, posedă o frumoasă pisică, care nu de mult, a dat naștere unor frumoși pisoi, lucru care a făcut pe soția președintelui să-i boteze cu numele cele mai extravagante.

Celui mai frumos dintre pisoi, i s'a dat numele de *Charles Decher*, nume aparținând jurnalistului care a preparat senzaționala fugă a frumoasei cubane *Evangelina Cisneros*; un altul a fost botezat *Evangelina Cisneros*; ear' celorlalți doi li s'a dat numele de *Weyler* și *De Lome*, numele ambasadorului Spaniei la *Washington*.

Ziarul care relatează această ciudată manie a d-nei *Kinley*, spune că, doamne fereste, să nu se întâmple vre-un conflict diplomatic din cauza unor pisoi.

Americani!

Păziți-vă sănătatea! Tuturor celor-ce sufer de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, guturai dureri de ochi și alte boale lăuntrice, apoi pentru boale de copii, se recomandă cu multă căldură medicamentele *Kneippiane*.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui *Dr. Julius Schopper* în *Oravița* (*Krassó-Szörény m.*)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita apotecă!

Poșta redacției.

I. Velcean, Recița-Montană. Apelu fiind prea lung — ar cup. inde peste două coloane — îl vom da în resumat. Vom ajuta buna *D-Tale* întreprindere.

ULTIME ȘTIRI

Viena, 8 Martie.

M. Sa a decretat pe baronul Gautsch cu insigniile de diamant ce sunt de a dăogot ordinului *Leopold*, pe care *Gautsch* îl primise (cu mare cruce) la 25 Aprilie 1892. D'asemeni în decretul de concediare *M. Sa* pune în vedere numirea lui *Gautsch* în altă demnitate de stat.

Noul minister austriac.

Viena, 8 Martie.

Ziarul oficios publică numirea noulor ministri.

Ei sunt:

Președintele consiliului și interne: contele *Thun*;

Apărarea națională: contele *Welsersheimb*;

Agricultură: baronul *Kast*;

Căile ferate: *Wittek*;

Comerciu: *Bachrenreither*;

Instrucție publică: contele *Bylandt-Rheidt*;

Finanțe: *Kaizl*;

Justiție: *Ruber*;

Ministru galician: cavaler *Iedviovitz*.

(Din cabinetul *Gautsch* au rămas deci *Wittek*, *Bylandt-Rheidt* și *Welsersheimb*. Red.)

Înmormântarea lui *Cavallotti*.

Roma, 8 Martie.

Înmormântarea lui *Cavallotti* s'a făcut cu mare pompă. Mulțime enormă a petrecut sieriul. Orașul era pavozat și prăvăliile închise. Ambele corpuri legiuitoare, precum și guvernul și miliția, au fost de asemenea reprezentate la înmormântare.

Editor: *Aurel Popovici-Barcianu*.
Redactor responsabil: *Ioan Rusu Șirianu*.

Bibliografie.

„Istoria Patriei“ si elemente din istoria universală. tractată după metoda biografic în două cursuri concentrice pentru școlile populare române de Ioan Dariu. Carte aprobată de Inaltul Ministru r. ung. prin ordinațiunea ministerială dno. 20 Dec. 1888. Nro. 37,358; și de Vener. Consistoadre din Sibiu, Arad și Caransebeș etc.

Edițiunea a IV-a revăzută. (Cu portretele mai multor regenți și bărbați alesi).

Brașov, 1898. Editura librăriei H. Zeidner.

„Manual de Morala Evangelică“ sau scurte explicări a textelor cu conținut moral din cele 4 Evanghelii de dl Moise N. Pacu, doctor în drept, profesor la liceul local, avocat și fost deputat. Carte aprobată de St. Sinod Galați, ediția II-a O recomandăm cu totdinadinsul preoților și învățătorilor precum și părinților de familie și creștinilor pioși.

Se află de vânzare la autor, strada sf. Ilie Nr. 8, la librăria Nebunei din Galați și la librăriile principale din țară.

„Gramatica Română“ pentru învățământul secundar de Ioan Petran, profesor. Partea II. Sintaxa. Arad. Editura autorului. Se poate căpăta și la administrația „Tribuna Poporului.“

„Abecedar ilustrat“ compus pe baza principiilor pedagogice moderne de învățătorii: Iosif Moldovan, Nic Ștefu, Iuliu Groșoreun, Nic. Boscaiu și Petru Vancu. Prețul unui exemplar 20 cr. A se cere la administrațiunea „Trib. Pop.“

Poesii de Aurel Ciuto. Un elegant volum de peste 100 pagini, cuprinzând 40 de poesii drăgălașe atât prfu gândirile, cât și forma în care sunt turnate.

„Biblioteca Noastră“ de sub direcțiunea dlui Enea Hodoș profesor în Caransebeș apare în fie care lună.

Numerele apărute până acum sunt: Nr. 1. S. Secula, „Realități și Visări“, novelete. — Nr. 2. Iosif Bălan, „Iancu de Hunyad“, cerc. istorică. — Nr. 3. și 4. G. Coșbuc, „Versuri și Proză“. — Nr. 5. Gr. Alexandrescu, „Fabule alese“. — Nr. 6. N. Macovișteanu, „Dela Sate“, piesă teatrală. — Nr. 7. Zotti Hodoș, „Intocmai!“ comedie.

„Jertfa Creștinilor“. Comentar al liturgiilor bisericeii grecești, compus de Dr. Victor Szemigelski. Tomul I. Introducere dogmatică. Cu aprobarea Preaveneratului Ordinariat metropolitan de Alba-Julia și Făgăraș. Blaj, 1897. tipografia seminarului archidieceesan. Editura autorului. Venitul curat va fi o contribuire la formarea unui fond provincial de salarisare a preoților și învățătorilor.

„Istoria universală“ pentru școlile secundare de Vasile Goldiș, profesor. Volumul III. Evul nou. Editura librăriei Nicolae I. Ciureu, Brașov. 1897.

„Manual de Theologia Morală“ de Dr. Athanasie Mironescu Craioveanu, profesor la universitatea din București. Tipografia „Cărților bisericești“.

„Treizeci de ani de domnie ai Regelui Carol I.“ Cuvântări și acte. Vol. I. 1866—1880. Volumul II. 1881—1896. Edițiunea Academiei Române. București 1897.

„Litrgia Sfintului Ioan Crisostom“ culeasă, aleasă și Intocmită pe baza melodiilor vechi bisericești, pentru corul școlarilor pe două voci — sopran și alt — de Nicolae Ștefu, învățător în Arad. Se poate comanda dela autorul și administrațiunea foii noastre.

„Victoria“

institut de credit și de economii
SOCIETATE PE ACȚII.

Arad, casa proprie, calea Archiducele Iosif Nr. 2.

Intemeiată la 1887.

Capital de acții	fl.	300.000
Fond de rezervă	„	100.000
Depuneri	„	1.000.000
Circulația anuală	„	15.000.000

Primește depuneri spre fructificare, după care solvește 5% interese fără privire la termenul de abdicere.

Darea de venit după interese încă o solvește institutul separat.

După starea cassei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face și prin postă și se efectuează momentan după sosirea comanda.

104—(4) Direcțiunea institutului.

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

Arad—Budapesta.			
	d. m.	a. m.	seara
Arad, pleacă	4.21	11.20	9.35
Sofronya	—	11.36	9.53
Curtiel	—	11.49	10.07
Lökösháza	—	12.05	10.25
Chitighaz	5.04	12.28	10.44
Claba	5.28	11.19	11.29
Szolnok	7.32	4.14	2.49
Budapesta, sosște	9.40 seara	7.20 seara	6.10 dim.

Budapesta—Arad.			
	dim.	dim.	seara
Budapesta, pleacă	6.45	8.05	10. —
Szolnok	8.54	11.07	1.30
Claba	10.49	2.23	4.33
Chitighaz	11.07	3.54	5.03
Lökösháza	—	3.12	5.21
Curtiel	—	3.28	5.38
Sofronya	—	3.40	5.50
Arad, sosște	11.51	3.55 d. a.	6.05 dim.

Arad—Toluș.			
	d. m.	d. m.	dim.
Arad, pleacă	12.11	4.30	6.30
Glogovaț	—	4.42	6.41
Gyurok	—	5.03	7.01
Pauliș	—	5.14	7.12
Radna-Lipova	12.50	5.35	7.29
Conop	—	5.57	7.51
Bérsava	—	6.13	8.07
Totvárada	—	6.39	8.29
Soborsin	1.46	6.58	8.47
Zam	2.05	7.27	9.16
Gurasada	—	7.58	9.42
Ila	2.23	8.08	9.58
Branlelea	—	8.26	10.16
Dova	2.54	8.52	10.42
Simonia (Piski)	3.12	9.06	11.11
Orăștia	3.31	9.52	11.36
Sibot	—	10.16	11.57
Vințu-de-Jos	4. —	10.40	12.19
Alba-Iulia	4.26	11.01	12.32
Toluș, sosște	—	11.30	1.05

Toluș—Arad.			
	a. m.	dim.	d. m.
Toluș, pleacă	—	3.43	2. —
Alba-Iulia	11.13	4.17	2.33
Vințu-de-Jos	11.40	4.34	2.49
Jibot	—	4.55	3.10
Orăștia	12.12	5.19	3.31
Simonia (Piski)	1.02	6.05	4.10
Dova	1.14	6.20	4.26
Branlelea	—	6.43	4.49
Ila	1.40	7.06	5.13
Gurasada	—	7.16	5.23
Zam	2.05	7.41	5.50
Soborsin	2.31	8.16	6.25
Totvárada	—	8.31	6.41
Bérsava	—	8.57	7.05
Conop	—	9.15	7.22
Radna-Lipova	3.27	9.46	7.54
Pauliș	—	10. —	8.10
Gyurok	—	10.14	8.22
Glogovaț	—	10.38	8.43
Arad, sosște	4.08	10.50	8.56 seara

Arad—Claba—Oradea-mare.			
	dim.	a. m.	seara
Arad, pleacă	5.10	11.20	9.35
Sofronya	5.25	11.36	9.53
Curtiel	5.39	11.49	10.07
Lökösháza	5.56	12.05	10.25
Chitighaz	6.15	12.28	10.54
Claba, sosște	6.40	12.54	11.24
Claba, pleacă	7. —	2.33	4.50 dim.
Giula	7.27	3.05	5.26
Serkad	7.47	3.27	5.56
Nagy-Szalonta	8.23	4.10	6.47
Cefa	8.42	4.34	7.18
Leș	9.04	5. —	7.51
Oradea-mare, sos.	9.32	5.30	8.21

Oradea-mare—Claba—Arad.			
	a. m.	d. m.	seara
Oradea-mare pleacă	10.20	4.25	7.30
Leș	10.48	4.56	8.08
Cefa	11.03	5.12	8.23
Nagy-Szalonta	11.26	5.37	9.08
Serkad	11.57	6.09	9.51
Giula	12.21	6.34	10.21
Claba, sosște	12.42	6.56	10.50
Claba, pleacă	3.23	7.09	4.32 dim.
Chitighaz	2.54	7.47	5.03
Lökösháza	3.12	8.18	5.21
Curtiel	3.28	8.36	5.38
Sofronya	3.40	8.52	5.50
Arad, sosște	3.55 d. m.	9.10 seara	6.05

Arad—Timișoara.			
	dim.	a. m.	seara
Arad pleacă	6.20	11.25	9. —
Aradul-nou	6.31	11.39	9.21
Németságh	6.49	11.56	9.47
Vinga	7.08	12.15	10.14
Orcfalva	7.20	12.27	10.34
Merefalva	7.31	12.38	10.52
St.-Andrei	7.43	12.51	11.13
Timișoara sosște	8.01	1.10	7.39

Timișoara—Arad.			
	dim.	d. m.	seara
Timișoara, pleacă	3.30	2. —	9.10
St.-Andrei	3.46	2.19	9.29
Merefalva	3.04	2.33	9.43
Orcfalva	3.19	2.44	9.54
Vinga	3.42	3.01	10.11
Németságh	10. —	3.16	10.26
Aradul-nou	10.30	3.34	10.45
Arad, sosște	10.48	3.44	10.55

Arad—Seghedin			
	dim.	a. m.	d. m.
Arad, pleacă	4.45	8.55	4.10
Peel a	5.29	9.30	5.07
Bátania	5.59	9.53	5.47
Mezőhegyes	7. —	10.32	6.50
Csanád-Palota	7.21	10.51	7.13
Nádias	7.36	11.05	7.32
Clanadul-ung.	7.50	11.17	7.47
Apátfalva	7.58	11.25	7.58
Mákó	8.21	11.47	8.40
Seghedin sosște	9.27	12.51	10.01 seara

Seghedin—Arad			
	d. m.	seara	dim.
Seghedin, pleacă	2.19	6.10	3.08
Makó	3.32	7.34	5. —
Apátfalva	3.52	7.57	5.24
Clanadul-ung.	4.01	8.04	5.32
Nádias	4.18	8.18	5.50
Csanád-Palota	4.36	8.32	6.09
Mezőhegyes	5.16	8.57	6.55
Bátania	5.44	9.29	7.34
Peelca	6.06	9.52	8.05
Arad, sosște	6.39	10.35	8.48

Arad—Brad.			
	dim.	d. m.	a. m.
Arad pleacă	6.25	5.10	11.52
Otvenos	6.44	5.29	12.13
Zimánd-Ujfalv	6.51	5.36	12.21
Uj-Szt-Anna	7.15	5.59	12.48
Chirochlu	7.23	6.07	12.56
Siria (Világos)	7.39	6.23	1.15
Musca Măderat	7.46	6.30	1.22
Pancota	7.54	6.39	1.36
Selenș	8. —	6.45	1.43
Ternova-Chorlu	8.14	6.59	1.59
Mocrea (Apatelsk)	8.26	7.11	2.13
Boroș-Ineu	8.42	7.27	2.27
Tamand	8.57	7.42	2.45
Bocsig-Bel	9.04	7.49	2.54
Repsig	9.14	7.59	3.07
Cornești-Börza	9.21	8.06	3.16
Boroș-Sebeș-Buteni	9.34	8.19	3.29
Cocubă-Căcăren	9.49	8.34	3.59
Almaș-Cil	10. —	8.45	4.12
Bontesti	10.10	8.55	4.23
Gurahonț-Iosășel	10.23	9.08	4.38
Gara-vâi	10.33	9.18	4.52
Acluța	10.39	9.24	4.58
Talaclu	10.49	9.34	5.11
Hălmașiu-Cluclu	10.53	9.43	5.24
Hălmașiu	11.18	9.58	5.44
Bala-do-Criș	11.50	10.35	6.25
Brad sosște	12.04	10.49	6.41

Brad—Arad.			
	dim.	d. m.	dim.
Brad, pleacă	2.24	1.03	4.15
Bala-do-Criș	2.39	1.23	4.32
Hălmașiu	3.16	2. —	5.14
Hălmașiu-Cluclu	3.21	2.15	5.23
Talaclu	3.39	2.23	5.45
Acluța	3.50	2.34	5.59
Gura-vâi	3.55	2.39	6.04
Gurahonț-Iosășel	4.12	2.56	6.30
Bontesti	4.18	3.02	6.37
Almaș-Cil	4.29	3.13	6.49
Cocubă-Căcăren	4.39	3.23	7.01
Boroș-Sebeș-Buteni	4.57	3.41	7.24
Cornești-Börza	5.07	3.51	7.37
Repsig	5.16	3.59	7.47
Bocsig-Bel	5.25	4.09	8. —
Tamand	5.31	4.15	8.03
Boroș-Ineu	5.53	4.37	8.36
Mocrea	6.03	4.47	8.48

Ternova-Chorlu			
	dim.	d. m.	dim.
Ternova-Chorlu	6.15	4.59	9.02
Soleus	6.28	5.12	9.17
Pancota	6.37	5.21	9.26
Musca-Măderat	6.44	5.28	9.33
Siria	6.52	5.36	9.40
Chirochlu	7.06	5.50	9.57
Uj-Szt-Anna	7.21	6.03	10.10
Zimánd-Ujfalv	7.39	6.21	10.30
Otvenos	7.45	6.26	10.39
Arad, sosște	8.03	6.44	11. —

St.-Ana—Chitighaz.			
	d. m.	seara	dim.
St.-Ana, pleacă	3.25	6.30	8. —
Șimand	3.53	7.02	8.25
Chitighaz-Erdelj	4.30	7.43	9.02
Socodor	4.43	8. —	9.16
Ștelău	—	8.15	9.29
Otlaca	—	8.29	9.42
Elek	5.20	8.45	9.58
Chitighaz, sosște	5.35	9. —	10.12

Chitighaz—St.-Ana.			
	dim.	d. m.	dim.
Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Elek	5.25	3.31	10.04
Otlaca	5.35	3.44	—
Ștelău	5.45	3.58	—
Socodor	5.56	4.14	10.47
Chitighaz-Erdelj	6.17	4.44	11.15
Șimand	6.38	5.15	11.42
St.-Anna, sosște	7. —	5.45	12.08

Boroș-Sebeș—Moneasa.			
		a. m.	
Boroș-Sebeș-Buteni, pleacă		9.45	
Selăgeni-Prăsoști		10. —	
Bohanț		10.19	
Dezna		10.35	
Ravna		10.50	
Moneasa		11. —	
Băile Moneasa		11.40	
Monyháza, sosște		11.41	

Moneasa—Boroș-Sebeș.			
		d. m.	
Monyháza, pleacă		1.50	
Băile-Moneasa		1.58	
Moneasa		2.05	
Ravna		2.15	
Dezna		2.25	
Bohanț		2.47	
Selăgeni-Prăsoști		3.05	
Boroș-Sebeș-Buteni		3.20	

Boroș-Ineu—Cermelu.			
		d. m.	seara
Boroș-Ineu		8.50	7.35
Cermelu		9.40	8.25

Cermelu—Boroș-Ineu.			
		dim.	d. m.